

Thông Tin Từ Chính Phủ

Thông tin từ Chính Phủ là thông tin được chọn từ bản tin Shimin Shisei của Thành phố Hiroshima, Nhật Bản (có trên trang web của Thành phố Hiroshima: www.city.hiroshima.lg.jp).

COVID-19: Để biết thông tin tiếng Anh mới nhất liên quan đến Thành phố Hiroshima, bao gồm số hồ sơ và phúc lợi xã hội, có một khu vực dành riêng trong trang web của thành phố Hiroshima.



Ngày 1/2/ 2021

Biểu Tượng			
	Ai có thể sử dụng dịch vụ này?		
	Chi phí		Cách đăng ký
	Địa điểm		Giờ (định dạng 24 giờ)
	Ngày		Yêu cầu
	Điện thoại		Fax

Chủ đề tháng này

- * Thời hạn cuối cùng của báo cáo thuế là ngày 15/3.
- * Bạn phải tham gia Hưu trí quốc gia từ 20 tuổi trở lên.

Thời hạn cuối cùng của báo cáo thuế là ngày 15/3

税の申告は3月15日(月)までに(P4-5)

Thời hạn cuối cùng:

- Thuế thu nhập, thuế thu nhập đặc biệt phục hồi, thuế cư trú (thành phố và tỉnh), và thuế quà tặng:
Thứ hai, ngày 15 tháng ba
- Thuế tiêu dùng của cá nhân tự kinh doanh và thuế tiêu dùng địa phương:
Thứ 4, ngày 31 tháng 3

COVID-19

Có thể khai thuế trực tuyến hoặc qua đường bưu điện. Để ngăn chặn sự lây lan của COVID-19, hãy sử dụng các phương pháp này.

Nếu nộp hồ sơ trực tiếp, vui lòng thực hiện các biện pháp phòng ngừa cần thiết để tránh lây nhiễm.

Để tìm văn phòng chịu trách nhiệm về khu vực của bạn và nơi nộp thuế, vui lòng tham khảo các bảng sau.

■ Thuế thu nhập, thuế quà tặng, thuế tiêu dùng

Địa điểm nộp hồ sơ

Có thể nộp thuế cho Hiroshima, Hatsukaichi và Kaita tại địa điểm này vào những ngày sau

	NTT Cred Hall (Pacela 11F) Naka-ku Motomachi 6-78
	Tiếp nhận: 8:30 – 16:00 Tư vấn: 9:00 – 17:00
	Thứ ba, ngày 16/2 – Thứ hai, ngày 15/3

Có hệ thống bán vé tại chỗ để giảm bớt sự đông đúc. Bạn sẽ cần một vé để vào bên trong địa điểm. Bạn có thể nhận vé ngay trong ngày tại địa điểm hoặc đặt trước qua Line. Nếu địa điểm đặc biệt đông đúc, bạn có thể được yêu cầu đến vào ngày khác.

Lưu ý: Ngoại trừ Hatsukaichi và Kaita, bạn không thể khai thuế tại văn phòng thuế.

Văn phòng phụ trách

Văn phòng thuế (Zeimu-sho)	
Đông Hiroshima	227-1155
Nam Hiroshima	253-3281
Tây Hiroshima	234-3110
Bắc Hiroshima	814-2111
Hatsukaichi	0829-32-1217
Kaita	823-2131
Yoshida	0826-42-0008

Để xác nhận bạn thuộc văn phòng nào và các thông tin khác, hãy xem trang web của Cục thuế Hiroshima.

■ Thuế cư dân thành phố và tỉnh

Địa điểm tư vấn

Việc tham vấn sẽ được thực hiện tại văn phòng phường, hội trường cộng đồng và các cơ sở khác.

Văn phòng phụ trách (và địa điểm nộp hồ sơ)

Văn phòng thuế thành phố địa phương (Shizei Jimusho) hoặc Phòng thuế (Zeimushitsu)

Cơ quan thuế thành phố

Quận	Bộ phận nào của văn phòng?	
Naka	Mục thuế cư dân thành phố I, Cục thuế trung tâm thành phố (Văn phòng Quận Naka)	504-2564
Minami	Thuế cư dân thành phố Mục II, Cục thuế trung tâm thành phố (Văn phòng Quận Naka)	504-2751
Higashi	Cư dân thành phố Phần thuế, Văn phòng thuế thành phố Đông (Văn phòng Quận Higashi)	568-7719
Aki		
Nishi	Thuế cư dân thành phố Mục I, Văn phòng thuế thành phố Tây (Văn phòng Quận Nishi)	532-0942

Saeki	Thuế cư dân thành phố Mục II, Văn phòng thuế thành phố Tây (Văn phòng Quận Nishi)	532-1012
Asaminami	Thuế cư dân thành phố Mục I, Văn phòng thuế thành phố Bắc (Văn phòng Quận Asaminami)	831-4935
Asakita	Thuế cư dân thành phố Mục II, Văn phòng thuế thành phố Bắc (Văn phòng Quận Asaminami)	831-5016

Bộ phận thuế cư dân thành phố = *Shiminzei Kakari*

Phòng thuế	
Minami (Văn phòng Quận Minami)	250-8946
Aki (Văn phòng Quận Aki)	821-4913
Saeki (Văn phòng Quận Saeki)	943-9716
Asakita (Văn phòng Quận Asakita)	819-3913

Không có Tư vấn tại bất kỳ địa điểm nào vào cuối tuần và ngày lễ.


Tuy nhiên, vào Chủ Nhật của ngày 21 và 28 tháng 2, việc nộp hồ sơ và tư vấn sẽ chỉ có tại NTT Cred Hall, chỉ dành cho những người thuộc quyền quản lý của các Sở Thuế Bắc, Nam, Đông và Tây của Hiroshima.

* Bạn phải tham gia Hưu trí quốc gia từ 20 tuổi trở lên

20歳になったら国民年金(P6)

Tất cả mọi người — kể cả sinh viên — từ 20 đến 59 tuổi sống ở Nhật Bản đều phải tham gia Hưu trí quốc gia (Kokumin Nenkin).

Nếu bạn gặp khó khăn khi thanh toán vì lý do tài chính, sẽ có hỗ trợ (ví dụ: thanh toán chậm cho sinh viên hoặc thanh niên và miễn một phần hoặc toàn bộ cho những người khác)

 Bộ phận **Bảo hiểm Quốc gia & Hưu trí** tại văn phòng Quận (*Hoken Nenkin Ka*)

Quận		
Naka	504-2556	541-3835
Higashi	568-7712	262-6986
Minami	250-8944	252-7179
Nishi	532-0935	232-9783
Asaminami	831-4931	877-2299
Asakita	819-3910	815-3906
Aki	821-4910	822-8069
Saeki	943-9713	923-5098

❖ Thông tin này được đăng trên báo "Công dân và chính quyền thành phố Hiroshima" (Hiroshima Shimin to Shishei) trong số ra ngày 15 tháng 1 năm 2021.